



NORSK – RUSSISK HANDELSKAMMER BA

ÅRSRAPPORT 2005

Sponsors of the Norwegian-Russian Chamber of Commerce



EKSPORTFINANS

Norsk- Russisk Handelskammer BA (NRHK)

Norsk – Russisk Handelskammer har som formål å bidra til økt kunnskap blant norske og russiske medlemsbedrifter om respektive markeder, samfunn og kultur for derved å stimulere og initiere til økt samhandel mellom og investeringer i partenes markeder ved iverksetting av ulike markedsstiltak.

Til tross for vår 1000-årige sameksistens med Russland som nabo, er det begrenset hva nordmenn flest vet både mht folk og samfunn om naboen i Øst. Langt mindre kjenner man landets bedriftskultur og markedsmuligheter. De fleste norske selskaper har bare hatt sporadiske besøk til dette utfordrende nærmarkedsområdet. Man erkjenner imidlertid raskt etter noen besøk, at skal man lykkes er det behov for både landkunnskap, kulturell forståelse og ikke minst personlige kontakter. Personlige kontakter er viktig i ulike sammenhenger, men det er få markeder hvor dette teller mer enn i Russland. Det var med dette som bakteppe, at et tjuetalls norske og russiske bedrifter etablerte Norsk – Russisk Handelskammer BA 20. oktober 2003, i Telenors lokaler, Oslo.

I løpet av to år har Kammeret evnet å etablere Norges ledende bedriftsnettverk på Russland med nærmere 90 norske og russiske medlemmer. Kammerets norske medlemmer er i dag de ledende norske investorer i Russland og står for hovedtyngden av norsk import og eksport. Ved månedlige faglige nettverksmøter, økonomiske nyhetsbrev om Russland, seminarer, kursvirksomhet, praktisk assistanse fra NRHKs kontor i Moskva til foreningens medlemsbedrifter, og forretningsdelegasjoner til markedet etableres nyttige personlige kontakter som må til for å nå frem i et uoversiktlig marked. Kammeret har kontorer i Innovasjon Norges bygninger i Akersgaten 13, Oslo og vil i løpet av 2006 etablere eget kontor i Moskva.

Gjennom samarbeidsavtaler med russiske handelskamre (170 totalt i føderasjonen) kunne NRHK dessuten siste år tilby medlemsbedriftene for første gang i Norge direkte markedsføring av deres produkter og tjenester til over 30 000 medlemsbedrifter i de russiske handelskamre. Kamrene kan forøvrig levere et utall av tjenester til NRHKs medlemsbedrifter, som f.eks. markedsanalyser, myndighetskontakter, juridisk bistand til etablering av selskap, voldgiftsassistanse, akkvisisjoner, etableringer m.v. NRHKs kontor i Moskva vil dessuten i 2006 også legge til rette nettverksmøter i Moskva slik at mange nyttige kontakter med russisk industri og russiske myndigheter vil kunne etableres.

Et Norsk - Russisk Handelskammer har tidligere aldri eksistert i Norge. Dette er industriens egen forening med Russland i fokus. Norske og russiske næringslivsledere utgjør styret i Handelskammeret. Med regelmessige undersøkelser avklares hvilke ønsker Kammerets medlemmer har mht programaktivitet. NRHK er mao en fleksibel, tidsriktig og løsningsorientert forening med fokus mot et omskiftende, men perspektivrikt markedsområde.

Medlemsaktiviteter i 2005

I 2005 ble det gjennomført følgende medlemsmøter:

- **25. januar 2005** ble årets første medlemsmøte avholdt i Eksportfinans. Arrangementet var et temamøte, og i sin helhet viet el - energiforhold. Nikolai Sjavrov, Innovasjon Norge, St. Petersburg, og Pavel Baev, PRIO, Oslo, orienterte om reformene i russisk el-energi sektor. Et konkret eksempel på norsk-russisk samarbeid innen sektoren, ble presentert av Tor Arne Pedersen, Varanger Kraft AS, Kirkenes. Bjørn Nordby, Optimo Finans, belyste enkelte sertifiseringsspørsmål som kan være avgjørende for å oppnå prosjektfinansiering.
Medlemspresentasjon: Rosnor Energo, Moskva
- **7.mars 2005** ble medlemsmøtet avholdt i fellesskap med International Business Forum (IBF) i lokalene til Shippingklubben. Sjefsøkonom Herbert Kristoffersen i

Norges Rederiforbund holdt foredrag om internasjonale økonomiske trender og indikatorer, Ole Jacob Libæk i Libæk & Partners presenterte sine synspunkter vedrørende Russlands bidrag til energirevolusjon og dens konsekvenser for internasjonal maritim og offshore industri. Et foredrag om fremtiden for norsk-russiske bilaterale relasjoner ble gitt av Jon Bingen i Europaprogrammet. Sesjonen ble avsluttet med en paneldiskusjon.

- **19.april 2005** fant medlemsmøtet sted i Den russiske føderasjonens ambassade i Norge. H.E. Ambassadør Panov redegjorde om status i norsk-russiske relasjoner, om utfordringer og muligheter. Medlemmene ble informert om forretningsmuligheter i Mordovia-republikken ved representanter for flere bedrifter fra området, samt ved republikkens visestatsminister Sergei Vdovin.
- **24.mai 2005** var Telenor vertskap for medlemsmøte, hvor forsker Helge Blakkisrud, NUPI, holdt foredrag om guvernørvalget i Russland. Direktør Knut Langeteig, Russia Baltic Pork Invest (RBPI), informerte om bedriftens prosjekter i Kaliningrad. Praktiske erfaringer fra Russlandsprosjekter ble dessuten gitt av prosjektleder Oddvar Strøm, Aker Kværner, som fortalte om bedriftens aktiviteter på Sakhalin, Russisk Fjerne Østen. På møtet ble NRHKs representant i Moskva, Vladimir Bagreev, introdusert til NRHKs medlemsbedrifter.
Medlemspresentasjoner: RBPI, Aker Kværner
- **20.juni 2005** ble Årsmøtet i NRHK for perioden 2003-2004 avholdt i lokalene til Eksportfinans. Administrasjonen redegjorde for aktiviteter i 2003 og 2004, presenterte regnskapsresultater og budsjett for 2005. På årsmøtet var det valg av nye medlemmer til styret i NRHK, og det ble også tatt beslutning om etablering av et Råd.
- **30.august 2005** ble medlemsmøtet avholdt i Den Russiske Føderasjonens Handelsrepresentasjon i Norge. Handelsråd Viktor Balasjov informerte om reformer i handelsrepresentasjonenes struktur og ansvarsområder og om representasjonens syn på status i norsk-russisk bilateral handel. Videre ble det gitt en presentasjon av Teknopromeksport, en av Russlands største leverandører av el-kraftstasjoner og løsninger. Vidar Edell, Nordea orienterte om mulighetene til å åpne rubelkonti i banken. Direktør Helge Dahl Pettersen, Grenseland AS, fortalte om bedriftens tjenestetilbud i Norge og Russland.
Medlemspresentasjon: Grenseland AS
- **18.oktober 2005** ble medlemsmøtet avholdt hos Nordea, Oslo. Møtet ble slått sammen med et miniseminar om sertifisering i Russland. Henri Malvet, Nordea Markets, foredro om finansiering i Russland. Alina Lundberg fra SGS Sverige AS presenterte systemet med varesertifisering i Russland. Møtet ble avsluttet med en firmapresentasjon av Green Reefers AS ved finansdirektør Trym Jacobsen.
Medlemspresentasjon: Green Reefers
- **22.november 2005** ble årets siste medlemsmøte avholdt i DnB NOR. Jan Nosowski orienterte kort om bankens kjøp av Monchebank i Murmansk, og holdt ellers et foredrag om kriterier for partnervalg i Russland. Stanislav Kostiasjkin fra Continent Express ga en presentasjon av russiske visumregler og arbeidstillatelser. Medlemsbedriftene GC Rieber Skinn, ved daglig leder Per Henning Hamnes, Norges Varemesse, ved direktør for North Atlantic Seafood Exhibition (NAS) Jørgen Lund presenterte sine bedrifter.
Medlemspresentasjoner: GC Rieber Skinn, Norges Varemesse

Støtte fra forskjellige medlemsbedrifter mht organisering av medlemsmøter er blitt høyt verdsatt av deltakere og ledelse i NRHK. Antall deltakere under medlemsmøtene i 2005 var i gjennomsnitt på ca 40 personer.

Seminarer, kurs og sosiokulturelle tiltak

Flere seminarer ble gjennomført i 2005, og NRHK introduserte nye Russlandskurs med sikte på kompetanseheving for både gamle og nye medlemmer. Kursene var dessuten åpne for ikke-medlemmer. Foredragsholdere var i hovedsak NRHK medlemmer som formidlet ervervet kunnskap til andre medlemmer og ikke-medlemmer. Også eksterne kompetente krefter ble trukket inn som foredragsholdere.

Regjeringenes fokus mot Nordområdene førte siste år til en oppblomstring av antallet Russlandsseminarer. For 2006 forventer styret at dette vil fortsette. Hovedfokus for NRHK dreies derfor mer mot kurser med faglige, bedriftsinterne forhold i russisk næringsliv og relevante problemstillinger forbundet med bedriftsøkonomisk aktivitet i det russiske markedet. En regionalisering av foredragstiltakene vil fortsette i 2006. I løpet av 2006 vil NRHK også tilby informasjon om det norske marked og bedrifter til russiske medlemsbedrifter under nettverksmøter i Moskva.

Følgende tiltak ble tilrettelagt av NRHK i 2005, samt at NRHK bidro med foredrag ved:

- Russlandsseminar, Oslo Militære Samfunn, Oslo (samvirke med Innovasjon Norge)
- Russlandsseminar, Norges Handelshøyskole, Bergen (samvirke med NHH)
- Miniseminar om sertifisering i Russland, Oslo
- Russlandsseminarbidrag, Internasjonale dager, Stavanger
- Russlandsseminarbidrag, Internasjonale dager, Bergen
- NRHK Kurs "Leve og arbeide i Russland", Asker
- NRHK Kurs "Investments in Russia", Oslo
- Summerparty med fjordcruise, Oslo
- Årsavslutning med julemiddag, Oslo
- Ulike foredrag om Russland som marked i ulike fora ved både administrasjon og styremedlemmer
- Russlandkulturinformasjon. Bidrag ved leder av Komiteen for kultur og sosiale tiltak under medlemsmøter
- Forberedende arbeider med "North Atlantic Seafood Week" (samvirke med Norges Varemesse)

NRHK som fasilitator og koordinator for medlemsbedrifter, både i Oslo og Moskva

I løpet av 2005 inngikk Norges Varemesse en samarbeidsavtale med NRHK om bistand i det russiske markedet i samband med realisering av en ny fiskerimesse "The North Atlantic Seafood Week". I samarbeide med Murmansk Handelskammer og Norges Varemesse, har NRHK søkt og mottatt støtte fra Barentssekretariatet i Kirkenes for tilretteleggelse av en russisk paviljong under messen. Dette er første gang fiskeriinteresser fra russisk del av Barentsregionen vil delta med egen paviljong i en slik sammenheng. Messen finner sted i februar 2006.

I 2005 har handelskammeret bistått russiske medlemsinteresser i Oslo, i samband med deres planer om etablering av virksomhet i Norge. Dette omfatter både personell -, partner- og kontorsøk. Samtidig har NRHK bistått den Russiske Handelsrepresentasjonen i Norge i ulike sammenhenger i samband med innkommende delegasjoner fra Russland til Norge.

Tilsvarende har NRHKs representant i Moskva ytet assistanse til NRHKs medlemsbedrifter i den russiske hovedstaden.

Andre ikke - programmerte tiltak i 2005

Styreleder og administrasjon presenterte NRHKs syn på satsningen mot Nordområdene overfor Stortingets Utenrikskomité, samt fremla forslag til tiltak for økt næringsaktivitet i regionen.

Handelskammeret deltok under Fiskerimessen i Murmansk i 2005 og drøftet herunder mulighetene for et nærmere markedssamarbeide mellom norske og russiske fiskeriinteresser.

Handelskammeret deltok med informasjon om kammeret og dets medlemmer i samband med Nærings – og Handelsminister Brende og IT og Kommunikasjonsminister Reimans deltakelse i en rundbordskonferanse i St. Petersburg i forbindelse med avvikling av det 9. Internasjonale Økonomiske Forum.

Norsk-Russisk Handelskammer er deltaker i Utenriksdepartementets Nordområdeforum som ble lansert og hadde sine første møter i 2005.

Administrasjonen deltok i den bilaterale norsk-russiske handelskommisjonen i forbindelse med dennes møter i Oslo i februar. Norsk - Russisk Handelskammer var i tillegg – på oppdrag fra Nærings- og Handelsdepartementet – tilrettelegger av et markedsseminar som samlet hele 190 deltakere i Oslo Militære Samfunn. Foreningen samarbeidet i denne sammenheng med Innovasjon Norge.

Representanter for styret og administrasjonen i NRHK har representert NRHK ved forskjellige nasjonale tilstelninger og minnemarkeringer ved den russiske ambassaden i Oslo.

Samarbeidsavtaler med russiske kamre for handel og industri

I september 2004 inngikk NRHK en avtale med den Russiske Føderasjonens Kammer for Handel og Industri (RF CCI) under ledelse av tidligere statsminister Jevgenij Primakov. I løpet av 2005 er avtalen gitt innhold bla. ved undertegning av en særskilt avtale om markedsføring av kamrenes tjenester til norske bedrifter i samband med aktiviteter i det russiske markedet.

NRHK tilbyr nå medlemmene direkte adgang til markedsføring av medlemsprodukter og tjenester til mer enn 30 000 medlemmer i den russiske føderasjonens handelskammer.

I tillegg er det inngått en samarbeidsavtale med Moskva bys Kammer for Handel og Industri, samt at det er tilrettelagt for signering av samarbeidsavtaler med Leningrad Kammer for Handel og Industri i St. Petersburg samt Det Nordlige Kammer for Handel og Industri i Murmansk.

Norsk-Russisk Handelskammer har med dette tilrettelagt samarbeidsformer for medlemsbedrifter i sentrale geografiske nærrområder av Russland. NRHK vil i løpet av 2006 fylle avtalene med ytterligere innhold samt inngå andre samarbeidsavtaler. Det vil dessuten bli videreført samtaler med andre russiske handelskamre med konkretisering av utveksling av forretningsdelegasjoner og forretningsinformasjoner.

For å skape et fullgodt tilbud også til russiske medlemsbedrifter, vil NRHK Moskva i 2006 tilby tjenester til medlemsbedrifter registrert i Russland (nettverksmøter i Moskva). NRHK Oslo tilbyr allerede tjenester til russiske medlemsbedrifter som ønsker nærmere samarbeide med bedrifter i Norge eller ønsker å realisere investeringer i Norge.

Styre- og komitemøter i 2005

I samband med ordinære utskiftninger i styret under årsmøtet i 2005, fikk styret følgende sammensetning:

- Partner Thomas G. Michelet, advokatfirmaet Selmer, styreleder
- Konserndirektør Reidar Karlsen, A-pressen, nestleder

- Konserndirektør Henrik Torgersen, Telenor, styremedlem
- Assisterende direktør Tellef K. Tellefsen, Eksportfinans, styremedlem
- Senior partner Erik Holtedahl, Scanteam, styremedlem
- Administrerende direktør Svein Ruud, Troika Seafood, styremedlem
- Direktør Erik Welle-Watne, Innovasjon Norge, styremedlem
- Markedssjef Russland og Ukraina, Ingelill Jacobsen, Eksportutvalget for fisk, styremedlem
- Direktør Stanislav Kostyashkin, Continent Express, Moskva, styremedlem

Styret i NRHK har avholdt 7 styremøter i rapportperioden, og Komiteen for kultur og sosiale tiltak 5 møter. Styret vedtok ultimo 2005 etablering av en Næringskomité i NRHK. Næringskomiteen konstituerte seg på nyåret i 2006 med konserndirektør Reidar Karlsen i A-pressen som leder av komiteen.

Komiteen har etter dette følgende medlemmer:

- Konserndirektør Reidar Karlsen, A-pressen, leder
- Konserndirektør Henrik Torgersen, Telenor, medlem
- Administrerende direktør Svein Ruud, Troika Seafood, medlem
- Direktør Jørgen Lund, Norges Varemesse, medlem
- Sekretariatsleder Asbjørn Eikeland, Norsk Investorforum, medlem
- Daglig leder Rune Rafaelsen, Barentssekretariatet, observatør
- Seniorrådgiver Ottar Hermansen, Innovasjon Norge, observatør

Etablering av et Råd i Norsk- Russisk Handelskammer

Styret i NRHK vedtok på foråret etablering av et Råd i NRHK bestående av medlemmer i nåværende eller tidligere ledende posisjoner i norske selskap med lang erfaring fra handel med og investeringer i Russland. Samtidig ønskes Rådet besatt av representanter med yngre ledere som posisjonerer seg for et langsiktig engasjement inn mot det russiske markedet.

Rådets hovedoppgave er å opptre som ambassadør for handelskammeret i forskjellige sammenhenger, samt bidra med egen ekspertise og kunnskap i samband med behandling av ulike spørsmål i foreningens valgte fora.

I 2005 ble følgende personer oppnevnt som medlemmer av Rådet i Norsk - Russisk Handelskammer:

- Tormod Hermansen, Oslo
- Jens P. Heyerdahl d.y., Oslo
- Johan P. Barlindhaug, Tromsø
- Birger Steen, Moskva

I løpet av andre halvår 2005 ble det avholdt ett Rådsmøte hvor en diskusjon om Rådets fremtidige oppgaver fant sted.

Personell, administrasjonen

Foruten daglig leder i heltidsstilling, ble handelskammeret i juni 2005 styrket ved tilsetting av Katerina Smetanina i en nyopprettet stilling som informasjonsmedarbeider i Oslo. I løpet av 2005 ble dessuten Vladimir Bagreev, Bank Solidarity, Moskva, engasjert til ulønnet assistanse for NRHK i den russiske hovedstaden. Fra 1. januar er han engasjert i fulltidsstilling for NRHK i Moskva. Det er forøvrig et nært samarbeid mellom administrasjonen, medlemmer av styret og andre medlemmer i foreningen på individuelt grunnlag.

Arbeidsmiljø

Styrets inntrykk er at arbeidsmiljøet er godt, at aktiviteten ikke forurensrer ytre miljøer og at likestillingsforhold er godt ivarettatt ved at kvinner utgjør 50 % av arbeidsstyrken.

Rekruttering av nye medlemmer til NRHK

2005 var året hvor Russland i kommersiell sammenheng ble satt ettertrykkelig på agendaen i Norge. Dette først og fremst pga myndighetenes fokusering på forretningsmulighetene i Nordregionen. Dette bidro til økt oppmerksomhet også mot NRHK. I løpet av året har NRHK fått 43 nye medlemmer, hvilket er en dobling av antallet medlemmer i forhold til året før. Styret mener dette vitner om at stadig flere bedrifter erkjenner nytten av en forening av Handelskammerets karakter, og som har et tilbud til norsk og russisk industri som er etterspurt.

- Nåværende medlemsstatistikk viser at NRHK i 2005 i likhet med fjoråret består av SMB selskaper og større foretak. Medlemmene kommer i hovedsak fra Sør- og Nord-Norge men med et økende antall selskaper fra Russland som medlemmer.
- En gjennomført evaluering av aktiviteten i 2005 viste at medlemmene ønsker flere russiske bedrifter som medlemmer i foreningen. NRHK har fulgt opp dette i 2005, og NRHKs representant i Moskva er tilsatt på heltid fra 1. januar 2006 med hovedformål rekruttering av russiske medlemmer, tilretteleggelse av nettverksmøter og annen assistanse til norske og russiske medlemsbedrifter i Moskva og andre områder av Russland.
- Evalueringen slo fast at medlemmene verdsetter høyt NRHKs informasjonstilbud med nyhetsbrev om russisk økonomi og en begynnende database med relevant Russlandsinformasjon. Dette vil bli videreutviklet i 2006. Det er søkt om prosjektstøtte til enkelte andre tiltak til nytte for NRHKs medlemsbedrifter.

Sponsoring og prosjektfinansiering

I 2004 ble det introdusert et sponsorsystem i NRHK med konsepter for både hoved- og sektorsponsormuligheter. Til nå har tre bedrifter tiltrådt systemet og er i dag sektorsponsorer: innen juridiske forhold ved Selmer, IT og telekommunikasjon ved Telenor og Bank og Finans ved Eksportfinans. Sponsorbedriftene får tilgang til flere fordeler, herunder permanent profilering av selskapet i samband med ulike tiltak både overfor norske og russiske myndigheter og bedrifter.

I 2005 ble Kammeret innvilget en søknad fra Utenriksdepartementet forbundet med utvikling av et økonomisk nyhetsbrev om Russland og utvikling av databaser med Russlandsinformasjon m.v. Innovasjon Norge bevilget midler til NRHK i form av et etableringstilskudd.

NRHKs resultatregnskap for 2005

Resultatregnskapet for 2005 viser et resultat på 9.385 som foreslås overført Annen egenkapital. Inntektene økte i 2005 med ca NOK 300.000, fra NOK 1.069.000 i 2004 til 1.368.000 i 2005. Årsresultatet ble i 2005 forbedret med ca NOK 164.000 fra et underskudd på NOK 155.000 i 2004.

Egenkapitalen er fortsatt negativ, men det er styrets og administrasjonens mål å øke inntektene slik at egenkapitalen blir positiv i løpet av 2006 samt medvirke til videreutvikling av tilbudene til medlemsbedriftene.

Årsregnskapet er satt opp under forutsetningen om fortsatt drift og styret bekrefter i samsvar med regnskapslovens § 3 – 3 at forutsetningene er til stede.

Oslo 3.april 2006

**Reidar Karlsen
Nestleder
(sign)**

**Thomas G Michelet
Styreleder
(sign)**

**Henrik Torgersen
Styremedlem
(sign)**

**Tellef K Tellefsen
Styremedlem
(sign)**

**Svein Ruud
Styremedlem
(sign)**

**Erik Holtedahl
Styremedlem
(sign)**

**Erik Welle-Watne
Styremedlem
(sign)**

**Ingelill Jacobsen
Styremedlem
(sign)**

**Stanislav Kostiaschkin
Styremedlem
(sign)**

**Jarle Forbord
Daglig leder
(sign)**

Norsk-russisk handelskammer BA

Resultatregnskap

	Note	2005	2004
Driftsinntekter			
Kontingentinntekt		626 700	576 655
Tilskudd		420 000	410 000
Annen driftsinntekt		320 050	82 000
Sum driftsinntekter		<u>1 366 750</u>	<u>1 068 655</u>
Driftskostnader			
Lønnskostnad	3	904 696	416 426
Annen driftskostnad		440 914	809 001
Sum driftskostnader		<u>1 345 610</u>	<u>1 225 427</u>
Driftsresultat		<u>21 140</u>	<u>-156 772</u>
Finansinntekter og finanskostnader			
Renteinntekt		87	1 917
Rentekostnader		11 842	641
Netto finansposter		<u>-11 755</u>	<u>1 276</u>
Årsresultat		<u>9 385</u>	<u>-155 496</u>

Norsk-russisk handelskammer BA

Balanse pr. 31. desember

	Note	2005	2004
Omløpsmidler			
<i>Fordringer</i>			
Kundefordringer		56 415	0
Andre fordringer		<u>320 782</u>	<u>40 283</u>
Sum fordringer		<u>377 197</u>	<u>40 283</u>
Betalingsmidler	2	<u>176 559</u>	<u>104 725</u>
Sum omløpsmidler		<u>553 756</u>	<u>145 008</u>
Sum eiendeler		<u>553 756</u>	<u>145 008</u>

Norsk-russisk handelskammer BA

Balanse pr. 31. desember

	Note	2005	2004
Egenkapital			
<i>Opptjent egenkapital</i>			
Annen egenkapital	4	<u>-146 110</u>	<u>-155 496</u>
Gjeld			
<i>Annen langsiktig gjeld</i>			
Gjeld til kredittinstitusjoner		<u>300 000</u>	<u>0</u>
<i>Kortsiktig gjeld</i>			
Leverandørgjeld		2 646	4 778
Skyldige offentlige avgifter		79 658	35 375
Annen kortsiktig gjeld		<u>317 562</u>	<u>260 351</u>
Sum kortsiktig gjeld		<u>399 866</u>	<u>300 504</u>
Sum gjeld		<u>699 866</u>	<u>300 504</u>
Sum egenkapital og gjeld		<u>553 756</u>	<u>145 008</u>

31. desember 2005

3. april 2005

Thomas G Michelet
Styrets leder
(sign)

Reidar Karlsen
Nestleder
(sign)

Svein Ruud
Styremedlem
(sign)

Erik Welle-Watne
Styremedlem
(sign)

Erik Holtedah
Styremedlem
(sign)

Henrik Torgersen
Styremedlem
(sign)

Tellef K Tellefsen
Styremedlem
(sign)

Ingelill Jacobsen
Styremedlem
(sign)

Stanislav Kostias
Styremedlem
(sign)

Jarle Forbord
Daglig leder
(sign)

Norsk-russisk handelskammer BA

Noter til regnskapet for 2005

Note 1 - Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapslovens bestemmelser og god regnskapsskikk.

Inntekter

Kontingentinntekter inntektsføres i den periode de opptjenes. Tjenester inntektsføres i takt med utførelsen. Andelen av salgsinntekter som knytter seg til framtidige serviceytelser balanseføres som uopptjent inntekt ved salget og inntektsføres deretter i takt med levering av ytelsene.

Vurdering og klassifisering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som forfaller til betaling innen ett år etter anskaffelsestidspunktet, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Øvrige poster er klassifisert som anleggsmiddel/langsiktig gjeld. Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet. Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost, men nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

Note 2 - Bankinnskudd

I posten inngår bundne bankinnskudd på skattetrekkskontoen med 33 143 per 31.12.2005.

Note 3 - Lønn, godtgjørelser, lån til ansatte m.v.

	2005	2004
<i>Lønnskostnader</i>		
Lønninger	782 715	364 379
Arbeidsgiveravgift	114 211	51 674
Andre ytelser	<u>7 770</u>	<u>373</u>
Sum	<u>904 696</u>	<u>416 426</u>
Gjennomsnittlig antall ansatte	2	1
<i>Godtgjørelser</i>	<i>Lønn</i>	<i>Andre godtgjørelser</i>
Daglig leder	615 314	6 533

Revisor

Honorar for revisjon av årsregnskapet 2005 utgjør kr. 24 000. Beløp er eksklusiv mva.

Norsk-russisk handelskammer BA

Noter til regnskapet for 2005

Note 4 - Egenkapital

	Sum
Egenkapital 01.01.2005	-155 495
Årsresultat	<u>9 385</u>
Egenkapital 31.12.2005	<u>-146 110</u>